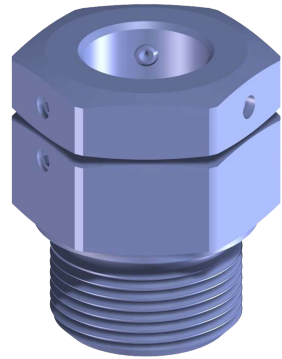


## Mise en service

### Raccord d'arrêt ARV-SG63.4

pour VEGASWING 63

- Plage de pression : +0,1 bar
- Joint contre l'eau de pluie



Document ID: 52985



**VEGA**

## Table des matières

<b>1</b>	<b>À propos de ce document</b>	
1.1	Fonction .....	3
1.2	Personnes concernées.....	3
1.3	Symbolique utilisée .....	3
<b>2</b>	<b>Pour votre sécurité</b>	
2.1	Personnel autorisé .....	4
2.2	Utilisation appropriée .....	4
2.3	Avertissement contre les utilisations incorrectes .....	4
2.4	Consignes de sécurité générales .....	4
2.5	Remarques relatives à l'environnement.....	5
<b>3</b>	<b>Description du produit</b>	
3.1	Structure .....	6
3.2	Fonctionnement .....	6
3.3	Emballage, transport et stockage.....	6
<b>4</b>	<b>Montage</b>	
4.1	Déroulement du montage.....	8
<b>5</b>	<b>Maintenance et élimination des défauts</b>	
5.1	Maintenance .....	10
5.2	Réparation de l'appareil .....	10
<b>6</b>	<b>Démontage</b>	
6.1	Étapes de démontage .....	11
6.2	Recyclage .....	11
<b>7</b>	<b>Annexe</b>	
7.1	Caractéristiques techniques.....	12
7.2	Dimensions .....	12

# 1 À propos de ce document

## 1.1 Fonction

La présente notice technique contient les informations nécessaires au montage, au raccordement et à la mise en service de l'appareil ainsi que des remarques importantes concernant l'entretien et l'élimination des défauts. Il est donc important de la lire avant d'effectuer la mise en service et de la conserver près de l'appareil, accessible à tout moment comme partie intégrante du produit.

## 1.2 Personnes concernées

Cette notice technique s'adresse à un personnel spécialisé et qualifié. Ces spécialistes doivent avoir connaissance de son contenu et le mettre en pratique.

## 1.3 Symbolique utilisée



### Information, conseil, remarque

Sous ce symbole, vous trouverez des informations complémentaires très utiles.



**Prudence** : Le non-respect de cette recommandation peut entraîner des pannes ou des défauts de fonctionnement.



**Avertissement** : Le non-respect de cette instruction peut porter préjudice à la personne manipulant l'appareil et/ou peut entraîner de graves dommages à l'appareil.



**Danger** : Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures sérieuses à la personne manipulant l'appareil et/ou peut détruire l'appareil.



### Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



### Applications SIL

Ce symbole caractérise des indications concernant la sécurité et qui doivent être particulièrement respectées dans des applications relevant de la sécurité.



### Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



### Étape de la procédure

Cette flèche indique une étape de la procédure.



### Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



### Élimination des piles

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant l'élimination des piles et accumulateurs.

## 2 Pour votre sécurité

### 2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans cette notice ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, spécialisé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

### 2.2 Utilisation appropriée

Le ARV-SG63.4 sert à bloquer le tube prolongateur des capteurs dans sa position et longueur désirées.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le domaine d'application au chapitre "*Description du produit*".

La sécurité de fonctionnement n'est assurée qu'à condition d'un usage conforme de l'appareil en respectant les indications stipulées dans la notice de mise en service et dans les éventuelles notices complémentaires.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute intervention sur l'appareil en dehors des manipulations indiquées dans la notice de mise en service est strictement réservée à des personnes autorisées par le fabricant de l'appareil. Il est explicitement interdit de procéder de son propre chef à des transformations ou modifications sur l'appareil.

### 2.3 Avertissement contre les utilisations incorrectes

Un usage non conforme ou non approprié de l'appareil peut engendrer des risques spécifiques à l'application. Un montage incorrect ou un réglage erroné peut entraîner par exemple un débordement de cuve ou des dégâts dans les composants de l'installation.

### 2.4 Consignes de sécurité générales

L'appareil respecte les règles de l'art et est conforme aux recommandations et aux directives habituelles. Il ne doit être utilisé que s'il est en parfait état de fonctionnement. L'utilisateur est responsable du fonctionnement sans incident de l'appareil.

Pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, l'exploitant doit en plus vérifier que les mesures nécessaires de sécurité du travail concordent avec les normes actuelles en vigueur et que les nouvelles réglementations y sont incluses et respectées.

L'utilisateur doit respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice, les standards d'installation spécifiques au pays et les règles de sécurité et les directives de prévention des accidents en vigueur.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, toute intervention sur l'appareil en dehors des manipulations indiquées dans la notice de mise en service est strictement réservée à des personnes autorisées

par le fabricant de l'appareil. Il est explicitement interdit de procéder de son propre chef à des transformations ou modifications sur l'appareil.

Par ailleurs, il faudra tenir compte des consignes et des signalisations de sécurité apposées sur l'appareil.

## 2.5 Remarques relatives à l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire à ces exigences et observez les remarques relatives à l'environnement figurant dans cette notice de mise en service :

- Au chapitre "*Emballage, transport et stockage*"
- au chapitre "*Recyclage*"

## 3 Description du produit

### 3.1 Structure

#### Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Raccord d'arrêt ARV-SG63.4 pour détecteur vibrant VEGASWING 63
- Documentation
  - Cette notice de mise en service

### 3.2 Fonctionnement

#### Domaine d'utilisation

Le raccord d'arrêt ARV-SG63.4 est un raccord fileté de serrage et peut être utilisé avec un capteur de niveau à tube (VEGASWING 63). Le tube prolongateur du capteur doit avoir pour ce faire un diamètre de 21,3 mm (0.84 in).

Le capteur en version tube doit posséder une longueur minimale (L) de 145 mm (5.71 in).

Le ARV-SG63.4 ne peut pas être utilisé avec des tubes prolongateurs enrobés.

Les parties en contact avec le produit du ARV-SG63.4 sont fabriquées en acier (316L).

La ARV-SG63.4 doit uniquement être mise en oeuvre dans des réservoirs sans pression. Le joint du raccord d'arrêt est étanche jusqu'à 0,1 bar (1.45 psig) et empêche ainsi la pénétration de l'eau de pluie et de l'humidité.

#### Principe de fonctionnement

Le raccord d'arrêt permet de bloquer le tube prolongateur du capteur après l'avoir réglé à sa longueur désirée.

Les vis de serrage empêchent le tube de glisser.

Nous vous proposons les versions suivantes :

- $\varnothing$  21,3 mm - G1 A ou 1 NPT (clé de 41)
- $\varnothing$  21,3 mm - G1½ A ou 1½ NPT (clé de 60)

### 3.3 Emballage, transport et stockage

#### Emballage

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.

Pour les appareils standard, cet emballage est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

#### Transport

Le transport doit s'effectuer en tenant compte des indications faites sur l'emballage de transport. Le non-respect peut entraîner des dommages à l'appareil.

- Inspection du transport** Dès la réception, vérifier si la livraison est complète et rechercher d'éventuels dommages dus au transport. Les dommages de transport constatés ou les vices cachés sont à traiter en conséquence.
- Stockage** Les colis sont à conserver fermés jusqu'au montage en veillant à respecter les marquages de positionnement et de stockage apposés à l'extérieur.
- Sauf autre indication, entreposer les colis en respectant les conditions suivantes :
- Ne pas entreposer à l'extérieur
  - Entreposer dans un lieu sec et sans poussière
  - Ne pas exposer à des produits agressifs
  - Protéger contre les rayons du soleil
  - Éviter des secousses mécaniques
- Température de stockage et de transport**
- Température de transport et de stockage voir au chapitre "*Annexe - Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes*"
  - Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

## 4 Montage

### 4.1 Déroulement du montage

Les chiffres entre parenthèses se rapportent à ceux indiqués dans les figures des pages suivantes.

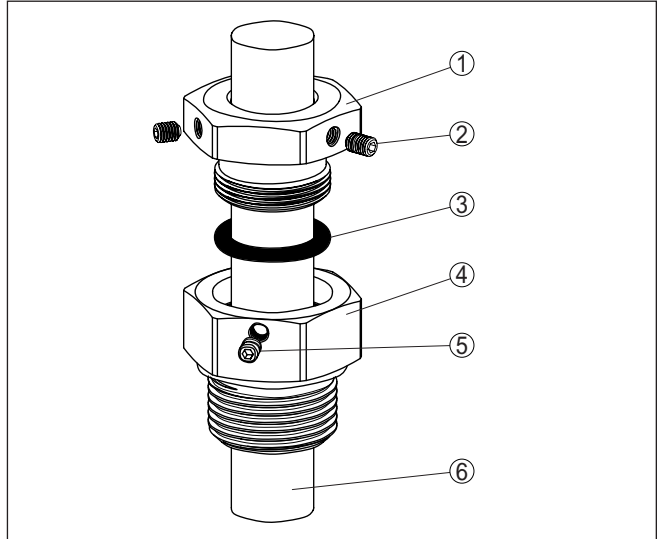


Fig. 1: Raccord d'arrêt ARV-SG63.4, +0,1 bar (1.45 psig)

- 1 Vis pression
- 2 Vis de serrage (3 vis)
- 3 Anneau d'étanchéité
- 4 Manchon à souder
- 5 Vis de fixation (1 unité)
- 6 Tube prolongateur du capteur

1. Visser un raccord à visser (4) avec un joint process résistant au produit (par ex. Klingsil) dans le filetage de la cuve et serrer au six pans.
2. Insérer l'anneau d'étanchéité (3) dans le raccord à visser (4)
3. Visser la vis de pression (1) sans serrer dans le raccord à visser (4)
4. Nettoyez le tube prolongateur du capteur (6) et le raccord d'arrêt en veillant à enlever soigneusement tous les restes d'huile, de graisse ou autre. Introduisez maintenant le capteur dans le raccord d'arrêt. Mettez ensuite le tube dans la position et à la longueur désirées et maintenez-le dans cette position
5. Assurez-vous que le capteur se trouve à la bonne hauteur. Le réglage de la hauteur du capteur définit en même temps le point de commutation
6. Serrer la vis de pression (1) à fond.



Maintenir encore le tube prolongateur du capteur (6) dans cette position.

7. Serrez bien les vis (3) avec un couple de  $4 \pm 1$  Nm ( $3 \pm 0.7$  lbf ft)  
Les vis de serrage (3) s'appuient de cette manière légèrement contre le tube et fixent ainsi le tube prolongateur du capteur (6) dans cette position.
8. Serrer la vis de fixation (5) à un couple de  $4 \pm 1$  Nm ( $3 \pm 0.7$  lbf ft) pour protéger le raccord d'arrêt d'une ouverture intempestive ou déclenchée par les vibrations.

## **5 Maintenance et élimination des défauts**

### **5.1 Maintenance**

Si l'on respecte les conditions d'utilisation, aucun entretien particulier ne sera nécessaire en fonctionnement normal.

### **5.2 Réparation de l'appareil**

Si une réparation venait à s'imposer, veuillez contacter votre agence compétente.

## 6 Démontage

### 6.1 Étapes de démontage

Suivez les indications du chapitre "*Montage*" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

Si vous procédez comme suit, vous ne serez pas contraint de recommencer le réglage du point de commutation et de démonter complètement le raccord d'arrêt.

1. Coupez la tension d'alimentation du capteur
2. Enlevez tous les câbles de raccordement
3. Desserrez le raccord d'arrêt à l'aide d'une clé à écrou
4. Dévissez l'ensemble capteur - raccord d'arrêt et enlevez-le

### 6.2 Recyclage

L'appareil se compose de matériaux recyclables par des entreprises spécialisées. Faites en sorte que cet appareil ne soit pas mis en décharge, mais collecté par une entreprise de recyclage conformément aux lois nationales en vigueur.

Matériaux : voir au chapitre "*Caractéristiques techniques*"

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

## 7 Annexe

### 7.1 Caractéristiques techniques

#### Caractéristiques générales

Le matériau 316L correspond à la nuance 1.4404 ou 1.4435

Raccords process

- Filetage pas du gaz, cylindrique (DIN 3852-A) G1, G1½
- Filetage pas du gaz américain, conique (ASME B1.20.1) 1 NPT, 1½ NPT

Diamètre du tube du capteur ø 21,3 mm (0.84 in)

Longueur minimale du capteur 145 mm (5.71 in)

Matériaux

- Raccord d'arrêt 316L
- Joint process Klingersil C-4400<sup>1)</sup>
- Anneau d'étanchéité NBR

Vis de serrage vis sans tête à six pans creux DIN 913, M5 x 8

Couple de serrage

- Vis de serrage (M5) 4 ±1 Nm (3 ±0.7 lbf ft)
- Vis de fixation (M5) 4 ±1 Nm (3 ±0.7 lbf ft)

#### Conditions de process

Pression de service max. +0,1 bar (1.45 psig)

Température process -30 ... +80 °C (-22 ... +176 °F)

#### Agréments

Le raccord d'arrêt ne possède aucun agrément

### 7.2 Dimensions

#### Raccord d'arrêt ARV-SG63.4 pour VEGASWING 63

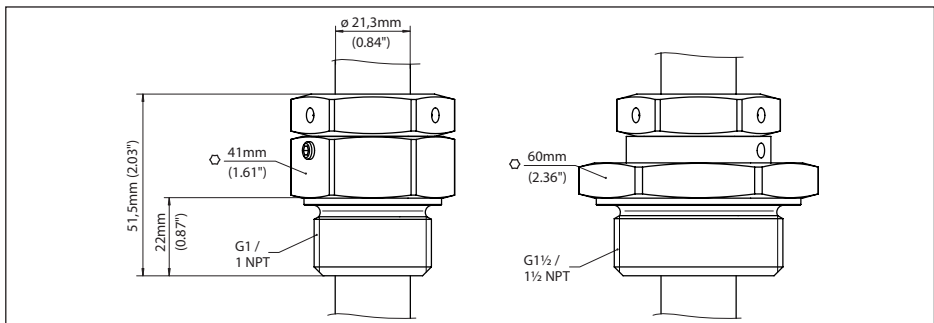
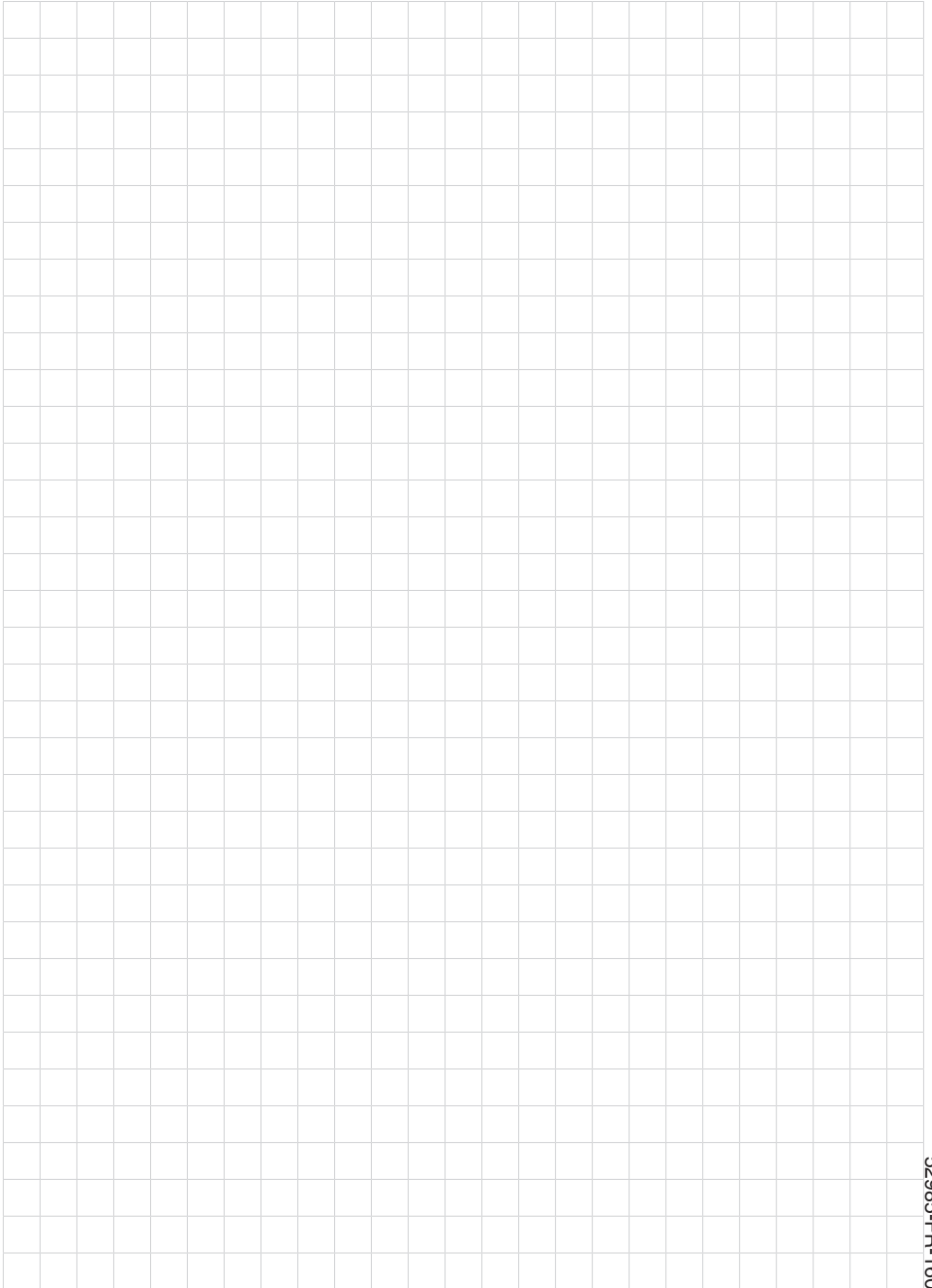


Fig. 2: Raccord d'arrêt ARV-SG63.4, pression de service : +0,1 bar (1.45 psig) pour VEGASWING 63

<sup>1)</sup> pas avec filetage NPT

A large grid of 20 columns and 30 rows, intended for taking notes or calculations.



52985-FR-160331





Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2016



52985-FR-160331

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)